

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**

*Készült a 2014. augusztus 27. napján tartandó képviselő-testületi ülésre.*

*Készítette: dr. Köles Zsuzsanna vagyonhasznosítási és jogi referens*

**Tárgy:** Javaslat Telenor antenna elhelyezésére a Szerb Antal Gimnázium (1164 Budapest, Batthyány I. u. 12.) épületében

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Telenor Magyarország Zrt. azzal a kéréssel fordult a XVI. ker. Önkormányzathoz, hogy járuljon hozzá a Szerb Antal Gimnázium tetején, illetve az épületben (1164 Budapest, Batthyány Ilona u. 12. hrsz: 116696) az általa létesítendő átjátszó antenna elhelyezéséhez és megküldte az erre vonatkozó Bérleti Szerződés tervezetét. (1. számú melléklet)

A Telenor Zrt. a bázisállomás kialakításának lehetőségét hosszú távú bérleti jogviszonnyal szeretné biztosítani. Ennek érdekében a Szerb Antal Gimnázium épületében elhelyezendő antenna esetén 1.600.000,- Ft/év mértékű bérleti díjat fizetne 2014. szeptember 1. napjától 2020. december 31. napjáig az elhelyezésért, amely összeg évente, 2015. január 1. napjától kezdődően a fogyasztói árindex mértékével emelkedne.

A Telenor Zrt. nyilatkozata szerint az antenna az iskola tanulóira, dolgozóira és a környék lakóira semmilyen egészségkárosító hatással nincs, az antennákból eredő sugárzás mértéke nem éri el a vonatkozó jogszabály által a lakosságra megengedett határértéket. (2. sz. melléklet)

Az ingatlanon jelenleg két másik szolgáltató bázisállomása is elhelyezésre került az alábbiak szerint:

1. Vodafone Magyarország Zrt. – 1998. 12. 15.
2. Magyar Telekom Nyrt. – 2008. 10.30.

A Telenor Zrt. kérelmezte a Vodafone Magyarország Zrt., valamint a Magyar Telekom Nyrt. elvi társszolgáltatói hozzájárulását, amelyet feltételekkel meg is kapott. (3. sz. melléklet)

A Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatáról szóló 30/2000. (VII. 14.) rendelet 17. § (2)-(3) bekezdései szerint:

- (2) Az I keretövezetben az önálló antenna nem lehet magasabb, mint az övezetben megengedett legnagyobb építménymagasság kétszerese, de legfeljebb 20m. Az L3, L4 övezetben önálló antenna torony nem helyezhető el.
- (3) Önálló adóantenna torony nem helyezhető el a gyermek-oktatási-egészségügyi létesítmények telkén és azok építményein, valamint ezek telkének határától mért 50,0 m-en belül.

Az ingatlan I-XVI/SZ2 övezeti besorolású. A Telenor Zrt. a meglévő társszolgáltatói (Vodafone Magyarország Zrt., Magyar Telekom Nyrt.) tartókra szerelné fel a rádiós- és mikroantennákat, nem önálló adóantenna tornyot hozna létre. A létesítés engedélyezése nem

helyi építésügyi hatósági eljárás alá tartozik, hanem a Nemzeti Média és Hírközlési Hatóság és egyéb szakhatóságok hatásköre.

A Telenor Zrt. által megküldött Bérleti Szerződéssel kapcsolatosan az alábbi módosításokat javaslom:

- A Bérleti Szerződés három fél között jöjjön létre, a Telenor Zrt., mint Bérelő, az Önkormányzat, mint Tulajdonos, valamint a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet, mint Bérbeadó között;

- 2. pont alatt a szerződés hatályba lépése 2014. szeptember 1. napjától javasolt;

- 2. pont kiegészítése szükséges az alábbi tartalommal:

*„Bérlemény a Tulajdonos tulajdonában álló, ingyenes hasznosítási joggal terhelt, a Bérbeadó által működtetett, törzsvagyonnak minősülő ingatlan. Bérelő jelen Bérleti Szerződés aláírásával kijelenti, hogy tudomással bír a Bérlemény ezen hasznosítási joggal való terheltségéről, valamint a Bérleményen alapuló további, a Vodafone Magyarország Zrt.-t, valamint a Magyar Telekom Nyrt.-t megillető bérleti jogok létéről. Bérelő kifejezetten ezek ismeretében írja alá a jelen megállapodást.”*

- a jelenlegi 4.3. pont megtartásával új 4.3. pontként javaslom az alábbiakat:

*„Bérelő köteles a berendezések, adóantenna kiépítése során a Vodafone Magyarország Zrt., valamint a Magyar Telekom Nyrt. elvi társszolgáltatói hozzájárulásában foglaltakat teljesíteni, illetve a jogszerű létesítéshez és üzemeltetéshez az összes vonatkozó szakhatósági és egyéb engedélyeket beszerezni. Bérelő köteles továbbá a berendezések, adóantenna létesítését és üzemeltetését a Tulajdonos mindenkor, vonatkozó rendeleteinek és egyéb jogszabályoknak a betartása mellett végezni.”*

- 5.1. pont törlése, tekintettel arra, hogy a Bérleményen jelenleg is két szolgáltatónak a Vodafone Magyarország Zrt.-nek, valamint a Magyar Telekom Nyrt.-nek van bérleti joga;

- 5.4. pont törlése bérbeadói érdekből;

- 6.1. pont módosítása az alábbiak szerint:

*„Bérleti díj adatok*

<i>Bérleti díj (2014. szeptember 01. – 2014. december 31. időszakra):</i>	<i>1.600.000,- Ft/év, azaz egymillió-hatszáz ezer forint/év</i>
<i>Bérleti díj érvényessége:</i>	<i>2014. december 31.</i>
<i>Díjfizetés esedékessége:</i>	<i>Első díjfizetés 6.4. pont szerint, majd ezt követően minden tárgyévi január 1. napja</i>
<i>Teljesítés időpontja:</i>	<i>a mindenkor érvényes ÁFA törvény rendelkezése szerint;</i>
<i>Bérbeadó bankszámla száma:</i>	<i>11784009-16926226-02130000”</i>

- 6.4. pont módosítása az alábbiak szerint:

*„Az első számla kiállításának időpontja*

*Bérbeadó a bérleti díjat az Állomás üzembe helyezésének napját követően jogosult a Bérelő 6.3. pontban rögzített címére kiszámlázni. Az Állomás üzembe helyezését követően kiállítandó (első) számla tartalmazza a 2014. szeptember 01. – 2014 december 31. időszakra számított bérleti díj összegét. Az üzembe helyezést követően kiállítandó (első) számlán a Bérbeadó a fizetés esedékességének az üzembe helyezést követő hónap 15. napját jelöli meg. Teljesítés időpontja a mindenkor hatályos ÁFA törvény szerinti nap.”*

- 7.3. pont törlése, mivel nem támogatott a szerződés átruházásának lehetősége;

- 10.1. pont törlése, tekintettel a rendelkezési jogunk korlátozására;

- 11. pont módosítása úgy, hogy nem automatikusan hosszabbodik meg a szerződés hatálya további 5 évvel, hanem az a felek által meghosszabbítható;

*„Felek jelen Szerződést határozott időtartamra, 2020. december 31-ig kötik meg. A Szerződés lejáratát egy alkalommal 5 év időtartammal változatlan feltételekkel meghosszabbítható a Bérbeadó ezirányú egyoldalú nyilatkozata alapján, feltéve, ha Bérelő a Szerződésből eredő valamennyi kötelezettségét szerződésszerűen, késedelem nélkül teljesítette, kivéve akkor, ha Bérelő a mindenkor lejáratot megelőzően legalább 90 nappal írásbeli nyilatkozatot küld Bérbeadó számára arról, hogy a bérleti jogviszonyt nem kívánja tovább folytatni. Amennyiben Bérelő a Szerződésből eredő kötelezettségeit nem szerződésszerűen és/vagy késedelmesen teljesítette, úgy a Szerződés nem hosszabbodhat meg.”*

- 12.4. pont törlése a nemzeti vagyonról szóló 2011. CXCVI. tv. 11.§ (10) bekezdésének előírása miatt;

- új 12.4. pont beillesztése:

*„Bérbeadó jogosult jelen bérleti szerződést az alábbiakban meghatározott rendkívüli okok fennállása esetén az alábbi feltételekkel felmondani:*

- *Amennyiben Bérelő a bérleti díj fizetésre megállapított időpontig a bérleti díjat nem fizeti meg, és kötelezettségének Bérbeadó írásbeli felszólítását követő harminc napon belül sem tesz eleget, a Bérbeadó további nyolc napon belül írásban rendkívüli felmondásra jogosult.*
- *Amennyiben Bérelő a szerződésben vállalt, vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét a Bérbeadó által írásban megjelölt határidőben nem teljesíti, a Bérbeadó a határidőt követő tizenöt napon belül írásban rendkívüli felmondással élhet.”*

- 12.5. pont alatti értéknövelő beruházás megtérítési kötelezettségének törlése;

- 15.1. pont módosítása az alábbiak szerint:

*„Bérelő helytáll az Állomás építése, üzemeltetése és fejlesztése során Bérbeadó, valamint a 2. pont szerinti mindenkor hasznosítási jog jogosultja, illetve a Vodafone Magyarország Zrt., valamint a Magyar Telekom Nyrt. tulajdonában felmerülő, Bérelő alkalmazottai és/vagy megbízottai által okozott kárért.”*

- 15.2. és 15.3. pontok törlése bérbeadói érdekből;

- 17.3. pont törlése, mivel az albérletbe adás lehetősége nem javasolt;

- 17.16. pont módosítása az alábbiak szerint:

*„Jelen Szerződés Felek cégszerű aláírásával 5 (öt) egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, melyből 1 (egy) példány Bérbeadó, 3 (három) példány a Tulajdonos, 1 (egy) példány pedig Bérelő birtokába kerül.”*

Fentiekén felül, a Képviselő-testület 481/2008. (IX. 24.) határozatával elfogadott, a Magyar Telekom Nyrt.-vel 2008. 10. 30-án megkötött Bérleti Szerződés 5.5. pontja értelmében a bérelő kötelezettséget vállalt arra, hogy a rádióállomás beüzemelésétől számított 30 napon belül az arra illetékes akkreditált sugár egészségügyi kutató intézettel saját költségén egyszeri mérést, majd ezt követően az Önkormányzat felhívásának alapján minden 2. évben ismételt mérést végeztet. Amennyiben a mért adatok a külön rendeletben meghatározott egészségügyi határértéket meghaladják, és a bérelő a hibát 30 napon belül nem orvosolja, az Önkormányzat, mint bérbeadó jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, valamint a hiba orvoslásának időpontjáig a Bérelő napi 50.000,-Ft kötbér megfizetésre köteles.

Javaslom ezen rendelkezésnek a Telenor Zrt.-vel kötendő Bérleti Szerződésben való alkalmazását is azzal, hogy az ismételt mérésekre minden évben kerüljön sor.

A gimnázium elhelyezését szolgáló ingatlan és épület az Önkormányzat tulajdonában álló, ingyenes hasznosítási joggal terhelt, az Önkormányzat által működtetett korlátozottan forgalomképes törzsvagyonnak minősül.

Az Önkormányzat vagyonáról és a vagyontárgyak feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 24/2009. (VI. 25.) sz. rendelet 16. § (3) bekezdése értelmében:

*A korlátozottan forgalomképes vagyontárgyak elidegenítéséről, megterheléséről, gazdasági társaságba, nonprofit társaságba, egyesületbe történő beviteléről, illetve egyéb módon történő hasznosításáról – a (4) és (10) bekezdésekben valamint a 19. §-ban és a 22. § (5)-(8) bekezdésében, valamint a 26-26/B. §-ban foglaltak kivételével – értékhatártól függetlenül a Képviselő-testület dönt.*

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztés tárgyában döntení szíveskedjen.

#### **Határozati javaslat**

##### **„A” alternatíva:**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete engedélyezi a Telenor Magyarország Zrt. (2045 Törökbálint, Pannnon út 1., c.j.: 13-10-040409) részére, hogy az Önkormányzat tulajdonában lévő 1164 Budapest, Batthyány I. u. 12. szám alatt található Szerb Antal Gimnázium épületében rádiótechnikai berendezéseket, adóantennát helyezzen el az alábbi feltételekkel:

- a Telenor Magyarország Zrt.-vel kötendő Bérleti Szerződésnek tartalmaznia kell a jelen előterjesztésben meghatározott módosítási javaslatokat;
- a Telenor Magyarország Zrt. köteles a berendezések, adóantenna kiépítése során a Vodafone Magyarország Zrt., valamint a Magyar Telekom Nyrt. elvi társszolgáltatói hozzájárulásában foglaltakat teljesíteni, illetve a jogszerű létesítéshez és üzemeltetéshez az összes vonatkozó szakhatósági és egyéb engedélyeket beszerezni, valamint
- a Telenor Magyarország Zrt. köteles a berendezések, adóantenna létesítését és üzemeltetését az Önkormányzat mindenkori,

vonatkozó rendeleteinek és egyéb jogszabályoknak a betartása mellett végezni.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete egyúttal felkéri a polgármestert, valamint a Kerületgazda Szolgáltató Szervezet vezetőjét, hogy a fenti feltételek teljesülése esetén és kizárólag azt követően a jelen előterjesztés 1. sz. mellékletében foglalt módosított bérleti szerződés aláírására.

Határidő: 2014. december 31.

Felelős: Kovács Péter polgármester  
(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

#### **Határozati javaslat**

##### **„B” alternatíva:**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy nem engedélyezi a Telenor Magyarország Zrt. (2045 Törökbálint, Pannnon út 1., cj.: 13-10-040409) részére, hogy az Önkormányzat tulajdonában lévő 1164 Budapest, Batthyány I. u. 12 alatt található Szerb Antal Gimnázium épületében rádiótechnikai berendezéseket, adóantennát helyezzen el.

Határidő: 2014. december 31.

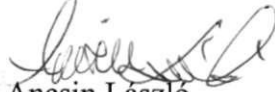
Felelős: Kovács Péter polgármester  
(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Budapest, 2014. augusztus 21.



Kovács Péter  
Polgármester

Láttam:



Ancsin László

jegyző

**Tárgyalja: Gazdasági és Pénzügyi Bizottság**

Az előterjesztés mellékletét képezi:

1. sz. melléklet: Telenor Magyarország Zrt. kérelme és Bérleti Szerződés tervezet
2. sz. melléklet: sugárzási adatok
3. sz. melléklet: társszolgáltatói hozzájárulások

Kovács Péter

polgármester úr részére

Budapest XVI. kerület Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal

Havashalom u. 43.  
1163 Budapest

Tárgy: BP-1327 Jövendő elnevezésű bázisállomás létesítése

Tisztelt Polgármester Úr!

A Telenor Magyarország Zrt. mobil távközlési hálózatának fejlesztése és szolgáltatásainak bővítése érdekében állomást szeretne létesíteni Budapest Főváros XVI. kerület Önkormányzata által fenntartott Szerb Antal Gimnázium épületén.

A megvalósítás érdekében korábban már felvettük a kapcsolatot a Gimnáziummal, amely a telepítéshez előzetesen hozzájárulását meadtagadták, azzal a megjegyzéssel, hogy a szerződéskötés és a megvalósítás kizárólag a képviselő-testület jóváhagyásával történhet meg. Korábbi megkereső levelünket megerősítve szeretném jelezni, hogy társaságunk fejlesztési szándéka továbbra is fennáll, ezért az alábbi megkereséssel fordulok a T. Polgármester Úrhoz.

Adatátviteli szempontjaink alapján az épület két végén elhelyezendő, valamint a meglévő társszolgáltatói tartókra szerelnénk fel rádiós- és mikroantennáinkat, az épületen belül külön helyiségben vagy a padlástérben legfeljebb 20 m<sup>2</sup> területen rádiótechnikai berendezéseket telepítenénk, valamint előzőek között (adatátvitel, optikai és villamos) kábelrendszert építenénk ki az Önökkel egyeztetett módon.

Az elhelyezés az Önkormányzat és a Telenor közötti bérleti szerződés alapján történik, melynek tervezetét korábban már megküldtük a T. Polgármester Úr részére.

A szerződés alapján és az üzembehelyezést követően Társaságunk bérleti díjat fizetne az Önkormányzat részére, melyre vonatkozó ajánlatunk 1.600.000,- forint évente, amely összeg évente a fogyasztói árindex mértékével emelkedik.

Kérem Polgármester urat, hogy szíveskedjen kérelmünk alapján az együttműködés lehetőségéről és feltételeiről tájékoztatni.

Előre is köszönöm szíves válaszát és támogatását.

Törökbálint, 2013. december 6.

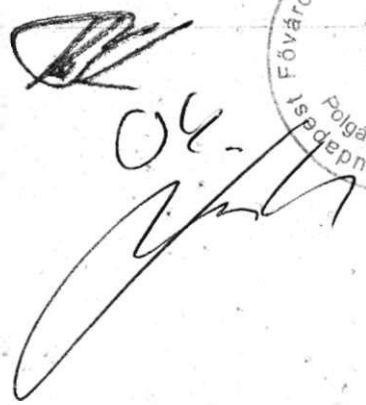
Tisztelettel:

  
Telenor Common Operation Zrt.  
2045 Törökbálint, Pannón út 1.  
Adószám: 24667021-2-13

Dr. Kun Krisztián  
akvizíciós szakértő 

Kivitelezési Igazgatóság 4.  
Telenor Common Operation Zrt.  
Mobil: +36 20 910 1741  
E-mail: kkun@telenor.hu  
www.telenor.hu



04-  


## BÉRLETI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyfelől a

**Telenor Magyarország Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 2045 Törökbálint, Pannon út 1.; adószám: 11107792-2-44; cégbírósági bejegyzés szám: Cg. 13-10-040409) mint bérlő, a továbbiakban: **Bérlő** (képviselésében: Orincsay Dániel menedzselt szolgáltatások igazgató valamint Banovic Aleksandra beszerzési és logisztikai igazgató)

másfelől a

**Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat** (1163 Budapest, Havashalom utca 43.; adószám: 15735791-2-42) mint tulajdonos, a továbbiakban: **Tulajdonos** (képviselésében: Kovács Péter polgármester)

Törölt: a

Törölt: xxxxxxxx-x-xx

Törölt: bérbeadó

Törölt: Bérbeadó

valamint a

**Kerületgazda Szolgáltató Szervezet** (1165 Budapest, Demeter u. 3.; adószám: 16926226-2-42) mint bérbeadó, a továbbiakban: **Bérbeadó** (képviselésében: Csillik Kristóf szervezet vezető)

(együttesen: **Felek**) között, az alulírott helyen és napon a következő feltételek mellett:

## TARTALOMJEGYZÉK

Általános rendelkezések.....	3
1. Előzmények.....	3
2. A szerződés tárgya.....	3
3. Bizalmas információk, korlátozások.....	3
4. Bérlet kötelezettségei.....	4
5. Bérbeadó kötelezettségei.....	4
6. Bérleti díjjal kapcsolatos megállapodások.....	5
7. Tulajdonjog és átruházás.....	6
8. Bejutás a Bérleménybe.....	6
9. Az Állomás energiaellátása.....	7
10. Zavaró hatások tilalma.....	7
11. A Szerződés időtartama.....	8
12. A Szerződés megszűnése.....	8
13. Az Állomás lebontása.....	9
14. Bejelentések, értesítések, felszólítások.....	10
15. Kártérítés.....	11
16. Irányadó jog.....	11
17. Vegyes rendelkezések.....	11

Törölt: 7

Törölt: 8

Törölt: 8

Törölt: 9

Törölt: 9

Törölt: 10

Törölt: 11

Törölt: 12

Törölt: 12

Törölt: 13



## Általános rendelkezések

### 1. ELŐZMÉNYEK

**Bérlő** a Magyar Állammal kötött Koncessziós Szerződése alapján mobil távközlési szolgáltatást nyújt Magyarországon területén.

A Koncessziós Szerződésben foglalt mennyiségi és minőségi paraméterek teljesítése érdekében **Bérlő** folyamatosan fejleszti hálózatát és az ország területén nyilvános, mobil, cellás rádiótelefon hálózatához szükséges távközlési állomásokat (*továbbiakban: Állomás*) létesít.

### 2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

**Bérbeadó** jelen bérleti szerződésben (*a továbbiakban mint Szerződés*) foglalt feltételekkel 2014. szeptember 1-től meghatározott időtartamra bérbe adja, **Bérlő** pedig ezen időtartamra bérbe veszi a Budapest 116696 hrsz. alatt bejegyzett, természetben a 1164 Budapest, Batthyány Ilona u. 12. sz. alatt található *kivett középiskola* megnevezésű a **Bérbeadó** kizárólagos tulajdonában lévő belterületi ingatlan 1. sz. mellékletben meghatározott részét (*továbbiakban: Bérlemény*) **Állomás** telepítése és üzemeltetése céljából.

Törölt: július 1

**Bérlő** jogosult az ingatlan meghatározott részén az **Állomás** létesítése, üzemszerű működése és fejlesztése érdekében antennatartókat, antennákat, híradástechnikai berendezéseket hordozó tartószerkezeteket és a berendezéseket, valamint az ezeket összekötő kábeleket és az elektromos energiaellátás fogyasztásmérőjét telepíteni és üzemeltetni.

Nem képezi a **Szerződés** tárgyát a **Bérleményben** telepített híradástechnikai berendezések és a csőárbocokon telepített berendezések és antennák típusa, darabszáma, a kábeltálcákon vezetett antenna és egyéb kábelek típusa, darabszáma, azokat **Bérlő** műszaki igénye szerint szabadon módosíthatja.

Bérlemény a Tulajdonos tulajdonában álló, ingyenes hasznosítási joggal terhelt, a Bérbeadó által működtetett, törzsvagyonnak minősülő ingatlan. Bérlő jelen Bérleti Szerződés aláírásával kijelenti, hogy tudomással bír a Bérlemény ezen hasznosítási joggal való terheltségéről, valamint a Bérleményen alapuló további, a Vodafone Magyarország Zrt.-t, valamint a Magyar Telekom Nyrt.-t megillető bérleti jogok létéről. Bérlő kifejezetten ezek ismeretében írja alá a jelen megállapodást.

### 3. BIZALMAS INFORMÁCIÓK, KORLÁTOZÁSOK

**Felek** kötelesek a jelen szerződéssel kapcsolatos, illetve a szerződés érvényessége alatt tudomásukra jutott, nyilvánosságra még nem hozott, a **Felek** gazdasági tevékenységével kapcsolatos bármilyen információt üzleti titokként bizalmasan kezelni. Az adott fél a fentiekben említett információkat harmadik félnek csak az információ jogosult előzetes írásbeli engedélye alapján

adhat át, illetve hozhat nyilvánosságra, kivéve a törvényi előírások szerinti hatósági adatszolgáltatásokat. **Felek** megbízottaik részére a feladataik ellátásához szükséges mértékben jogosultak a **Szerződésben** szereplő információkat átadni, titoktartásra kötelezés mellett.

#### 4. BÉRLŐ KÖTELEZETTSÉGEI

4.1. **Bérlő** távközlési berendezések elhelyezése és üzemeltetése céljára használja a **Bérleményt**.

4.2. **Bérlő** köteles a saját költségén elvégezni mindazokat a munkákat, amelyek az **Állomásnak** az ismertetett célra történő megépítéséhez és üzemeltetéséhez szükségesek.

Formázott: Felsorolás és számozás

Törölt: ¶

4.3. Bérlő köteles a berendezések, adóantenna kiépítése során a Vodafone Magyarország Zrt., valamint a Magyar Telekom Nyrt. elvi társszolgáltatói hozzájárulásában foglaltakat teljesíteni, illetve a jogszerű létesítéshez és üzemeltetéshez az összes vonatkozó szakhatósági és egyéb engedélyeket beszerezni. Bérlő köteles továbbá a berendezések, adóantenna létesítését és üzemeltetését a Tulajdonos mindenkor, vonatkozó rendeleteinek és egyéb jogszabályoknak a betartása mellett végezni.

4.4. **Bérlő** kötelessége, hogy az általa használt **Bérleményben** az oda felszerelt berendezéseket, eszközöket karbantartsa és előírászerűen állapotukat ellenőrizze.

Formázott: Felsorolás és számozás

4.5. **Bérlő** feladata, hogy a **Bérleménybe** belépő minden alkalmazottja, megbízottja a **Bérlemény**, illetve a **Bérbeadó** üzemeltetési rendjét, előírásait, valamennyi tűz-, munka-, balesetvédelmi és más egyéb kötelező előírásait betartsa, illetve betartassa.

4.6. **Bérlő** **Bérleményben** végzett tevékenységéhez, annak műszaki feltételeinek megteremtéséhez esetleg szükséges hatósági engedélyek beszerzése **Bérlő** feladata.

4.7. **Felek** megállapodnak, hogy **Bérlő** tevékenységével kapcsolatos valamennyi költség **Bérlőt** terheli. A bérleti díj nem foglalja magába a **Bérlemény** területén telepített **Állomás** működésével, illetve működtetésével kapcsolatos költségeket.

4.8. **Felek** kölcsönösen megállapodnak abban, miszerint **Bérlő** kötelessége a **Bérleményben** található, valamint az általa használt eszközök, berendezési tárgyak vagyonbiztosítása.

#### 5. BÉRBEADÓ KÖTELEZETTSÉGEI

5.1. **Bérbeadó** a **Bérleménnyel** kapcsolatos építési munkák elkezdéséhez jelen szerződés aláírásával hozzájárul. Az engedélyezési hatóságok felé az esetleg szükséges hozzájárulását az aláírással egyidejűleg megadja.

5.2. **Bérbeadó** köteles előzetesen **Bérlő** rendelkezésére bocsátani a **Bérleményt** magába foglaló ingatlan üzemeltetési rendjét (házi rend),

Törölt: <#> **Bérbeadó** szavatolja, hogy a **Bérlemény** tekintetében tulajdon- és rendelkezési joga semmiben sem korlátozott, így különösen arra harmadik személynek nincs elő bérleti-, használati joga, vagy ezekre irányuló követelése. ¶

Formázott: Felsorolás és számozás

esetleges speciális előírásait, valamennyi tűz-, munka, balesetvédelmi és más egyéb kötelező előírásait. **Bérbeadó** köteles **Bérlő**vel megfelelően együttműködni annak érdekében, hogy **Bérlő** alkalmazottai, megbízottai ezen előírásokat megismerhessék.

## 6. BÉRLETI DÍJJAL KAPCSOLATOS MEGÁLLAPODÁSOK

### 6.1. Bérleti díj adatok

Bérleti díj (2014. szeptember 01. – 2014. december 31. időszakra):	1.600.000,- Ft/év, azaz egymillió-hatszázezer forint/év
Bérleti díj érvényessége:	2014. december 31.
Díjfizetés esedékessége:	Első díjfizetés 6.4. pont szerint, majd ezt követően minden tárgyévi január 1. napja
Teljesítés időpontja:	a mindenkor érvényes ÁFA törvény rendelkezése szerint;
Bérbeadó bankszámla száma:	11784009-16926226-02130000"

Törölt: <#>Bérbeadó köteles a Bérlőmennyt magába foglaló ingatlan ingatlanszámlát az Állam fenntartása alatt – a Szerződés céljára tekintettel – rendelkezéshez használatra alkalmas állapotban tartani.

Törölt: Bérleti díj (2014. január 01. – 2014. december 31. időszakra):

6.2. A bérleti díjat **Bérlő** banki átutalással teljesíti **Bérbeadó** által megküldött számla alapján, a jelen szerződés 6.1. pontjában meghatározott bankszámlaszámra. **Bérbeadó** köteles **Bérlő**t írásban értesíteni, amennyiben bankszámlaszám megváltozik. **Bérbeadó** köteles úgy megküldeni a számláját, hogy az a díjfizetés esedékessége (*fizetési határidő!*) előtt legalább 15 banki nappal **Bérlő** számára rendelkezésre álljon.

6.3. **Bérbeadó** köteles feltüntetni számláján jelen szerződés állomásazonosító számát (**BP-1327**), ellenkező esetben **Bérlő** jogosult a számlát, mint beazonításra alkalmatlant **Bérbeadó**nak visszaküldeni. Abban az esetben is jogosult **Bérlő** teljesítés nélkül visszaküldeni a számlát, ha **Bérbeadó** legkésőbb a számla megküldéséig nem adja át **Bérlő** számára azokat a dokumentumokat, melyek bizonyítják **Bérbeadó** bérbeadási jogosultságát (*önkormányzati képviselőtestületi jegyzőkönyv másolata az ingatlan bérbeadásának engedélyezéséről és annak feltételeiről*). Számlaküldési cím: **Telenor Magyarország Zrt. Pénzügyi osztály, 2045 Törökbálint, Pannon út 1.**

6.4. Az első számla kiállításának időpontja

Bérbeadó a bérleti díjat az Állomás üzembe helyezésének napját követően jogosult a Bérő 6.3. pontban rögzített címére kiszámlázni. Az Állomás üzembe helyezését követően kiállítandó (első) számla tartalmazza a 2014. szeptember 01. – 2014 december 31. időszakra számított bérleti díj összegét. Az üzembe helyezést követően kiállítandó (első) számlán a Bérbeadó a fizetés esedékességének az üzembe helyezést követő hónap 15. napját jelöli meg. Teljesítés időpontja a mindenkori hatályos ÁFA törvény szerinti nap.

**Törölt: Bérbeadó** a bérleti díjat az **Állomás** üzembe helyezésének napját követően jogosult a **Bérő** 6.3. pontban rögzített címére kiszámlázni. Az **Állomás** üzembe helyezését követően kiállítandó (első) számla tartalmazza az **Állomás** üzembe helyezésének napjától az üzembe helyezés évének utolsó napjáig számított bérleti díj időarányos összegét. Az üzembe helyezést követően kiállítandó (első) számlán a **Bérbeadó** a fizetés esedékességének az üzembe helyezést követő hónap 15. napját jelöli meg. Teljesítés időpontja a hatályos ÁFA törvény szerinti nap, melyet a szerződéskötés időpontjában az ÁFA törvény 58. §-a szabályoz. ¶

**Formázott:** Felsorolás és számozás

6.5. **Bérbeadó** a mindenkori tárgyévi bérleti díjat jogosult a tárgyévet megelőző évre (az év január-december időszakára) vonatkozó KSH által hivatalosan közzétett fogyasztói árindex (éves inflációs ráta) változás mértékéig módosítani, első alkalommal 2015. január 1. hatállyal. A díjmódosítás érvényesítéséhez nem szükséges mindkét fél részéről aláírt szerződésmódosítás, elegendő a **Bérbeadó** által megküldött díjkieljáró levél. Abban az esetben, ha **Bérő** a díjkieljárás kézhezvételétől számított 15 napon belül nem küld **Bérbeadónak** írásban kifogást, úgy a díjkieljárás elfogadottnak tekinthető és számlázható.

6.6. **Bérbeadó** jogosult **Bérő** késedelmes bérleti díj fizetése esetén késedelmi kamat felszámítására. **Bérbeadó** késedelmesen (6.1. szerint meghatározott esedékességet követően) megküldött számlája alapján **Bérő** csak a kézhezvételtől számított 16. banki naptól köteles késedelmi kamatot fizetni. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a mindenkori jegybanki alapkamattal és a késedelembe esés napjától esedékes.

6.7. **Bérő** által fizetett bérleti díj magában foglalja **Bérbeadó** által jelen szerződés alapján nyújtott összes szolgáltatás ellenértékét. **Bérbeadó** jelen szerződésben meghatározott bérleti díjon felül egyéb díjat, illetve költséget nem jogosult a **Bérő** felé érvényesíteni.

## 7. TULAJDONJOG ÉS ÁTRUHÁZÁS

7.1. **Bérbeadó** kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződés tárgyát képező ingatlan elidegenítése, használatba adása esetén, az erre vonatkozó szerződésben kiköti, hogy **Bérő** a bérleti jogviszonyt, annak lejártáig változatlan feltételekkel folytathatja (teljes jogutódlás).

7.2. **Felek** rögzítik, hogy a **Bérbeadó** személyében bármely okból történő változás (pl. ingatlan tulajdonjogának változása miatt) esetén jelen bérleti jogviszony annak lejártáig változatlan feltételekkel fennmarad.

## 8. BEJUTÁS A BÉRLEMÉNYBE

8.1. **Bérbeadó** **Bérő**nek és megbízottainak, illetve vállalkozóinak **Bérő** tevékenységéhez (pl. létesítés, karbantartás, hibaelhárítás, fejlesztés) évi 365 (366) napon keresztül napi 24 órás bejutást biztosít a **Bérleménybe**. Ennek biztosítása érdekében **Bérbeadó** hozzájárul ahhoz, hogy **Bérő** az ingatlan bejáratánál egyeztetett módon egy csőszéket helyezzen el, mely

**Törölt: <#>Bérő** jogosult a **Szerződést** a Ptk. Hatodik Könyv, XXXI. Fejezetében szabályozott szerződésátruházás keretében harmadik fél számára átruházni. **Bérbeadó** jelen **Szerződés** aláírásával a **Bérő** szerződésátruházásához előzetesen, visszavonhatatlanul hozzájárul. ¶

**Formázott:** Felsorolás és számozás

a **Bérlemény** folyamatos megközelítéséhez szükséges kulcsokat tartalmazza.

8.2. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy mind a telepítés, mind az üzemeltetés során a hét bármely napján jogosultak **Bérlő** által megbízott személyek és vállalkozók a **Bérleményben** lévő **Állomással** kapcsolatos feladatok elvégzésére, kötelesek azonban figyelemmel lenni a házirendben foglaltakra. **Bérlő** a tevékenységével kapcsolatban az ingatlan területére belépő személyek magatartásáért úgy felel, mintha saját alkalmazottja volna.

8.3. **Bérbeadó** az ingatlan, illetve a **Bérleményt** magába foglaló ingatlanrész rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban tartásával köteles a **Bérlemény** biztonságos megközelíthetőségét **Bérlő** számára biztosítani.

## 9. AZ ÁLLOMÁS ENERGIAELLÁTÁSA

9.1. **Bérbeadó** hozzájárul, illetve tudomásul veszi, hogy **Bérlő** az **Állomás** villamos energiaellátása céljából a helyi hálózati szolgáltatóval és energiakereskedővel jogosult szerződést kötni és főmérést, illetve külön csatlakozásokat és mérőket kiépíttetni. A szolgáltatás ellenértékét **Bérlő** számla ellenében a hálózati szolgáltatónak és energiakereskedőnek közvetlenül fizeti meg.

9.2. Abban az esetben, ha **Bérlő** műszaki vagy gazdasági okokból nem épít ki a **Bérbeadótól** független energiaellátó rendszert és **Bérlő** alfogyasztója lesz **Bérbeadónak**, úgy **Felek** az al mérés feltételeiről külön megállapodásban, mért energiatovábbadási szerződésben állapodnak meg egymással.

9.3. **Bérbeadó** köteles biztosítani az **Állomás** villamos hálózathoz való csatlakozását, valamint szükség esetén **Bérlővel** együttműködni annak létrehozásában.

9.4. **Bérbeadó** szavatolja, hogy **Bérlő** jogosult az **Állomás** számára kiépített és a folyamatos működéshez szükséges áramellátás fenntartására az ingatlanon telepített **Állomás** fennállásáig.

## 10. ZAVARÓ HATÁSOK TILALMA

10.1. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy a már üzembe helyezett **Állomás** működését semmilyen későbbi átalakítással nem zavarhatja. Egyben **Felek** megállapodnak abban, hogy **Bérbeadó** érdekkörében felmerülő bármely olyan mértékű átalakítás, felújítás vagy karbantartás esetén, mely az **Állomás** működésére is kihatással van, a munkálatok megkezdése előtt legalább 90 nappal egyeztetést kezdeményeznek és együttműködnek egymással annak érdekében, hogy az **Állomás** az átalakítás ideje alatt is üzemszerűen működőképes maradjon. Amennyiben a **Bérbeadó** érdekkörében felmerülő átalakítási, felújítási

**Törölt: <#>Bérbeadó**  
**Bérlő** előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül az ingatlant további harmadik félnek távközlési hálózat építéséhez vagy üzemeltetéséhez, vagy olyan más tevékenységhez, amely az **Állomás** rendeltetésszerű működését befolyásolhatja, nem adhatja bérbe vagy más módon nem bocsáthatja rendelkezésére. **Bérlő** köteles hozzájárulását megadni, amennyiben a harmadik fél tevékenysége az **Állomás** működését bizonyítottan nem zavarja.¶

**Formázott:** Felsorolás és számozás

vagy karbantartási munkálatok, vagy az ingatlant, ingatlanrészt ért külső behatás következtében az **Állomás** működése részlegesen vagy teljesen leáll, úgy **Bérbeadó** a leállás idejét magába foglaló naptári hónap(ok)ra bérleti díj nem illeti meg.

- 10.2. **Felek** rögzítik, hogy rendkívüli hatályú felmondás illeti meg **Bérbeadó**t abban az esetben, amennyiben az ingatlan televízió, rádió, számítógép, illetve egyéb távközlési rendszereinek működésében a zavarást a **Felek** által közösen kijelölt független szakértő megállapítása szerint bizonyítottan az **Állomás** üzemelése okozza és a zavarást **Bérbeadó** írásbeli felszólítása ellenére sem sikerült **Bérlő**nek a felszólítás kézhezvételétől számított 30 napon belül megszüntetni.

## 11. A SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

Felek jelen Szerződést határozott időtartamra, 2020. december 31-ig kötik meg A Szerződés lejáratát egy alkalommal 5 év időtartammal változatlan feltételekkel meghosszabbítható a Bérbeadó ezirányú egyoldalú nyilatkozata alapján, feltéve, ha Bérlő a Szerződésből eredő valamennyi kötelezettségét szerződésszerűen, késedelem nélkül teljesítette, kivéve akkor, ha Bérlő a mindenkori lejáratot megelőzően legalább 90 nappal írásbeli nyilatkozatot küld Bérbeadó számára arról, hogy a bérleti jogviszonyt nem kívánja tovább folytatni. Amennyiben Bérlő a Szerződésből eredő kötelezettségeit nem szerződésszerűen és/vagy késedelmesen teljesítette, úgy a Szerződés nem hosszabbodhat meg.

## 12. A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

- 12.1. **Felek** megállapodnak, hogy a **Szerződés** - tekintettel a céljára és időtartamára - egyik fél, illetve jogutódjaik által sem szüntethető meg rendes felmondással. Megszűnik a **Szerződés** **Felek** közös megegyezésével, vagy rendkívüli hatályú felmondással, a törvényben és a **Szerződés**ben szabályozott esetekben.
- 12.2. **Felek** külön rendelkezése nélkül megszűnik a **Szerződés** amennyiben a bérlet tárgyát képező ingatlan, ingatlanrész bármely okból elpusztul és helyette **Bérbeadó** nem épít olyan másik ingatlant, mely műszakilag alkalmas lenne az **Állomás** befogadására, vagy az **Állomás** lebontásra kerül, illetve az ingatlanban vagy a környezetben, a távközlési rendszerben vagy a kapcsolódó hálózati elemekben történt olyan változások miatt, amelyek az **Állomás** rendeltetészerű üzemeltetését lehetetlenné teszik.
- 12.3. **Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben **Bérlő** érdekkörén kívül bekövetkező okból, a távközlési rendszer üzemeltetésére vonatkozó Állami Koncesszió vagy a rendszer frekvencia kiosztásának visszavonása, esetlegesen szükséges hatósági engedély hiányában, műszaki vagy egyéb okok miatt, továbbá **Bérlő** érdekkörében felmerülő gazdasági, műszaki, hálózathasználati vagy stratégiai okok miatt az építési

**Törölt: Felek jelen Szerződést határozott időtartamra, 2020. december 31-ig kötik meg A Szerződés lejáratát egy alkalommal 5 év időtartammal változatlan feltételekkel automatikusan meghosszabbodik, kivéve akkor, ha Bérlő a mindenkori lejáratot megelőzően legalább 90 nappal írásbeli nyilatkozatot küld Bérbeadó számára arról, hogy a bérleti jogviszonyt nem kívánja tovább folytatni, feltéve, ha Bérlő a Szerződésből eredő valamennyi kötelezettségét szerződésszerűen, késedelem nélkül teljesítette. Amennyiben Bérlő a Szerződésből eredő kötelezettségeit nem szerződésszerűen és/vagy késedelmesen teljesítette, úgy a Szerződés nem hosszabbodhat meg.**

**Formázott: Felsorolás és számozás**

munkálatok meghiúsulnak, vagy az **Állomás** üzembe helyezése nem valósul meg, illetve az **Állomás** üzemeltetése a **Bérleményben** megszűnik, úgy a **Szerződés** megszűnik a **Felek** külön rendelkezése nélkül.

12.4. Bérbeadó jogosult jelen bérleti szerződést az alábbiakban meghatározott rendkívüli okok fennállása esetén az alábbi feltételekkel felmondani:

- Amennyiben **Bérlő** a bérleti díj fizetésre megállapított időpontig a bérleti díjat nem fizeti meg, és kötelezettségének **Bérbeadó** írásbeli felszólítását követő harminc napon belül sem tesz eleget, a **Bérbeadó** további nyolc napon belül írásban rendkívüli felmondásra jogosult.
- Amennyiben **Bérlő** a szerződésben vállalt, vagy jogszabályban előírt egyéb lényeges kötelezettségét a **Bérbeadó** által írásban megjelölt határidőben nem teljesíti, a **Bérbeadó** a határidőt követő tizenöt napon belül írásban rendkívüli felmondással élhet.

12.5. A **Szerződés** bármely okból történő megszűnését követő 30 napon belül **Felek** kötelesek a bérleti díj időarányos részével egymás között elszámolni.

### 13. AZ ÁLLOMÁS LEBONTÁSA

13.1. Az **Állomás** minden **Bérlő** által felszerelt és odaszállított alkatrésze és tartozéka **Bérlő** és megbízottja tulajdona és a jelen szerződés lejártát vagy megszűnését követően is az marad. **Bérlő** – amennyiben a **Felek** írásban másként nem állapodnak meg – a **Szerződés** lejártát vagy a felmondási időt követő 60 napon belül köteles az **Állomást** annak minden tartozékával együtt a saját költségén, az ingatlan károsítása, illetve **Bérbeadó** tevékenységének zavarása nélkül eltávolítani. Erre a 60 napra **Bérbeadó**t anyagi ellenszolgáltatás nem illeti meg. Abban az esetben, ha **Bérlő** a **Szerződés** megszűnését követő 61. napon sem adja vissza a volt bérleményt **Bérbeadó**nak, úgy **Bérbeadó** a késedelmes napok vonatkozásában használati díj felszámítására jogosult, melynek mértéke a **Szerződésben** rögzített bérleti díj időarányos részének a kétszerese.

13.2. Amennyiben **Felek** írásban másként nem állapodnak meg, jelen szerződés megszűnését követően 90 napon belül **Bérlő** köteles a **Bérleményben** az eredeti állapot visszaállítására. Az építkezés kezdőnapja előtt felek közös megegyezés alapján az ingatlan állagát rögzítő állapotfelvételt készíthetnek, mely jelen szerződés 3. sz. mellékletét képezi. Ha az **Állomás** telepítése előtt **Felek** nem készítettek az ingatlan állagát rögzítő állapot felvételi jegyzőkönyvet, úgy megállapodás hiányában a helyreállítás mértékének és minőségének a **Bérleményt** magába foglaló ingatlanrész mindenkorai átlagos állagához kell igazodnia.

**Törölt: <#>Felek** megállapodnak, hogy abban az esetben, ha a 11. pontban írt határozott időtartam elteltét követően **Bérlő** rendeltetésszerűen tovább használja a **Bérleményt**, és a használat ellen **Bérbeadó** a határozott idő elteltét megelőzően nem tiltakozott, úgy a **Szerződés** határozatlan idejűvé alakul 180 nap felmondási idővel. **Felek** a félreértések elkerülése érdekében rögzítik, hogy határozott időtartamnak tekintik a **Szerződés** 5 évre történő meghosszabbodását is.¶

**Törölt: A Szerződés** határozott idő előtti megszűnéskor **Bérlő** jogosult az ingatlanon **Bérbeadó** kérésére végzett értéknövelő beruházásainak ellenértékére.

#### 14. BEJELENTÉSEK, ÉRTESÍTÉSEK, FELSZÓLÍTÁSOK

14.1. **Bérbeadó** vagy **Bérlő** által a másik félnek tett bármely bejelentés, értesítés, felszólítás akkor tekintendő kellőképpen megtettnek, ha azt a fogadó fél írásban konkrétan visszaigazolta, vagy személyesen, illetve megbízottja által átvette, illetve postai úton ajánlott, vagy tértivevényes küldeményként a fogadó félnek kikézbcsítették, ide értve a sikeres adási nyugtával elküldött telefax üzenetet és az olvasási visszaigazolással rendelkező e-mail üzenetet is:

#### 14.2. Ha **Bérbeadó**:

szerződéses ügyekben

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat	
Név:	Szabó Tamás
Cím:	1163 Budapest, Hacashalom u. 43.
Telefonszám:	+36 (1) 401-1680
Mobil szám:	+36 (xx) xxx-xxxx
Fax szám:	+36 (x) xxx-xxxx
E-mail:	szabotamas@bp16.hu

üzemeltetési ügyekben

Kerületgazda Szolgáltató Szervezet	
Név:	Csillik Kristóf
Cím:	1165 Budapest, Demeter u. 1-3.
Telefonszám:	+36 (1) 403-2928
Mobil szám:	+36 (xx) xxx-xxxx
Fax szám:	+36 (x) xxx-xxxx
E-mail:	titkarsag@keruletgazda.hu

#### 14.3. Ha **Bérlő**:

szerződéses ügyekben

Telenor Common Operation Zrt.	
Név:	Kivitelezési Igazgatóság, Akvizíciós és Szabályozási Osztály
Cím:	2045 Törökbálint, Pannon út 1.
Telefonszám:	+36 (1) 464-6000 és a Telenor Ingatlan vonal kérdése
Mobil szám:	+36 (20) 402-2200
Fax szám:	+36 (1) 464-6423
E-mail:	ingatlan@telenor.hu

üzemeltetési ügyekben (24 órás szolgálat)

Telenor Common Operation Zrt.	
Név:	Hálózatfelügyeleti Központ
Cím:	2045 Törökbálint, Pannon út 1.
Telefonszám:	+36 (1) 464-6000 és az 5177-es mellék kérdése

Törölt: xxxxxxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
xx

Törölt: xxxxxxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxxxxxxxx

Törölt: xxxxxxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxxxxxxxx

Törölt: x

Törölt: xxx-xxxx

Törölt: xxxxxx

Törölt: xxxxxxxx.xx

Törölt: xxxxxxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
xx

Törölt: xxxxxxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxxxxxxxx

Törölt: xxxxxxxxxxxxxxxx  
xxxxxxxxxxxxxx

Törölt: x

Törölt: xxx-xxxx

Törölt: xxxxxx

Törölt: xxxxxxxx.xx



Mobil szám:	+36 (20) 930-2177
Fax szám:	+36 (1) 464-6425
E-mail:	noc@telenor.hu

14.4. **Bérbeadó** a tudomására jutást követően késedelem nélkül értesíteni köteles **Bérlő** folyamatosan működő hálózatzfelügyeleti szolgáltatát az **Állomás** építéséből, változtatásából, karbantartásából vagy üzemeltetéséből keletkezően a másik tulajdonában, alkalmazottainak vagy megbízottainak, bármely harmadik fél vagy a saját tulajdonában okozott kárról.

## 15. KÁRTÉRÍTÉS

15.1. Bérlő helytáll az Állomás építése, üzemeltetése és fejlesztése során Bérbeadó, valamint a 2. pont szerinti mindenkor hasznosítási jog jogosultja, illetve a Vodafone Magyarország Zrt., valamint a Magyar Telekom Nyrt. tulajdonában felmerülő, Bérlő alkalmazottai és/vagy megbízottai által okozott kárért.

15.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés 12.2. vagy 12.3. pontokban foglalt okok miatt történő megszűnése esetén egymással szemben kártérítési igénnyel nem élnek.

## 16. IRÁNYADÓ JOG

16.1. A **Szerződés** nyelve a magyar, az irányadó jog kizárólag a magyar jog. **Felek** kifejezetten kizárják bármely külföldi bíróság joghatóságát a **Szerződés** értelmezése, vagy az abból fakadó bármilyen jogvita eldöntése során.

16.2. **Felek** vállalják, hogy mindent elkövetnek a **Szerződés** alkalmazásából vagy értelmezéséből keletkező bármely vita békés rendezése érdekében. Megoldhatatlannak tűnő vita vagy ellentét esetén még a bírósági eljárás megindítása előtt **Felek** vállalják, hogy a 2002. évi LV. törvény. alapján független közvetítő (mediátor) igénybevételel megpróbálják a vitát vagy ellentétet rendezni.

16.3. Abban az esetben, ha a közvetítői (mediatori) tevékenység sem vezet a vita vagy ellentét rendezéséhez, úgy **Felek** között a **Szerződés** kapcsán felmerülő vitás kérdések eldöntésére **Felek** értékhátártól függően alávetik magukat a Budaörsi Járásbíróság, vagy a Székesfehérvári Törvényszék kizárólagos illetékességének.

## 17. VEGYES RENDELKEZÉSEK

17.1. **Bérlő** tudomásul veszi, hogy a **Bérleményben** a bérelt terület nagyságának növekedését, illetve az antennatartók darabszámának növekedését eredményező műszaki átalakítást igénylő munkálatok elvégzésére kizárólag a **Bérbeadó** előzetes, írásbeli hozzájárulásával

Törölt: <#>**Bérlő** helytáll az **Állomás** építése, üzemeltetése és fejlesztése során **Bérbeadó** tulajdonában felmerülő, **Bérlő** alkalmazottai és/vagy megbízottai által okozott kárért.¶  
<#>**Bérbeadó** helytállni köteles **Bérlő**nek az ingatlan területén a **Bérlő** berendezéseiben, azok tartozékaiban az általa, vagy más harmadik személy által okozott bármely kárért, a Polgári Törvénykönyv általános kárfelelősségi szabályai szerint.¶  
<#>A **Bérlemény** részleges vagy teljes megsemmisülése, a szerződés célja szerinti használhatóságának korlátozása, vagy kizárása esetén, amennyiben az nem **Bérbeadó** felróható magatartásának az eredménye, **Bérlő** kártérítés nem illeti meg.¶

Formázott: Felsorolás és számozás

jogosult. Abban az esetben, ha a bérlet terület nagysága nem változik (pl. meglévő területen és antenna árbocokon történő bővítés, berendezés és antennacserék), úgy ezen munkákat **Bérlő** előzetes értesítést követően **Bérbeadó** hozzájárulása nélkül is elvégezheti.

17.2. A **Bérleményt** magába foglaló ingatlanrészrel kapcsolatosan végzendő munkák esetében bármilyen felmerülő költség azt a felet terheli, akinek érdekében a munkavégzés történik.

17.3. **Bérlő** kijelenti, hogy az **Állomás** környezetében az elektromágneses terek értéke nem haladja meg a 63/2004. (VII. 26.) ESzCsM rendeletben, illetve a mindenkor hatályos jogszabályokban meghatározott egészségügyi határértéket.

17.4. **Bérlő** kötelezettséget vállal arra, hogy a rádióállomás beüzemelésétől számított 30 napon belül az arra illetékes akkreditált sugár egészségügyi kutató intézettel saját költségén egyszeri mérést, majd ezt követően minden évben ismételt mérést végeztet. Amennyiben a mért adatok a külön rendeletben meghatározott egészségügyi határértéket meghaladják, és a **Bérlő** a hibát 30 napon belül nem orvosolja, a **Bérbeadó** jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, valamint a hiba orvoslásának időpontjáig a **Bérlő** napi 50.000,-Ft kötbér megfizetésre köteles.

17.5. **Bérbeadó** tudomásul veszi, hogy **Bérlő** jogosult más távközlési szolgáltató által nyújtandó adatátviteli szolgáltatás igénybevétele érdekében az **Állomáshoz** saját költségén optikai kábelt vezetetni és a szolgáltatást díjfizetés ellenében igénybe venni. Amennyiben ez a munka a **Bérleményhez** vezetendő kábel kiépítésén kívül egyéb módon nem érinti az ingatlant és az optikai végberendezés a **Bérleményen** belül kerül elhelyezésre, úgy **Bérbeadó** a feléje érkező ilyen irányú megkeresés esetén a hozzájárulását ellenszolgáltatás kérése nélkül haladéktalanul megadja. Az optikai kábel kiépítéséhez szükséges tervezési, engedélyeztetési (beleértve a **Bérleményt** magába foglaló ingatlan tulajdonosi hozzájárulásának a beszerzését is) és kivitelezési munkák elvégzése és azok költsége a kábel tulajdonosát terheli.

17.6. **Bérlő** kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI törvény rendelkezései szerint átlátható szervezetnek minősül.

17.7. **Bérlő** vállalja, hogy a hasznosításra vonatkozó szerződésben előírt beszámolási, nyilvántartási, adatszolgáltatási kötelezettségeket teljesíti, továbbá az átengedett nemzeti vagyont a szerződési előírásoknak és a tulajdonosi rendelkezéseknek, valamint a meghatározott hasznosítási célnak megfelelően használja, valamint a hasznosításban - a hasznosítóval közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik félként - kizárólag természetes személyek vagy átlátható szervezetek vesznek részt.

17.8. **Bérlő** tudomásul veszi, hogy **Bérbeadó** kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja a **Szerződést**, ha **Bérlő**, vagy a bérleti

**Törölt: <#>Bérlő** jogosult a **Bérleményt** albérlőbe továbbadni másik távközlési szolgáltató számára. **Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben a **Bérlő** által kiépített műszaki infrastruktúrára betelepülő társzolgáltató nem vesz igénybe a **Bérlő** által béreltől nagyobb területet, úgy **Bérbeadó** a betelepülés időtartamára **Bérlő** felé 10% bérleti díj felár felszámítására és számlázására jogosult. Abban az esetben, ha a betelepülő számára többlet hely igénybevétele szükséges, úgy a bérleti díj felár mértéke 20%. **Bérbeadó** a mindenkori bérleti díj számláján külön soron köteles szerepeltetni az alapdíjat és a bérleti díj felarat.¶

**Formázott:** Felsorolás és számozás

**Törölt: Bérlő** az **Állomás** hivatalos üzembe helyezését követő 60 napon belül köteles Magyarországon akkreditációval rendelkező laboratóriummal sugárbiológiai mérést végeztetni és a mérési jegyzőkönyv egy példányát **Bérbeadónak** átadni.¶

jogviszonyban részt vevő a **Bérlő**vel közvetlen vagy közvetett módon jogviszonyban álló harmadik fél a **Szerződés** megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

- 17.9. Abban az esetben, ha a jelen **Szerződés** egy vagy több pontja érvénytelen kikötéseket tartalmaz, úgy az az egész **Szerződés** érvényességére nem hat ki. **Felek** megállapodnak, hogy ilyen esetben a kérdéses szerződési pontot ügyleti akaratukhoz leginkább közeleső rendelkezéssel pótolják.
- 17.10. **Felek** jelen **Szerződés** aláírásával kapcsolatos valamennyi közvetlen és közvetett költsége azt a **Felet** terheli, amelyiknél az adott költség felmerül.
- 17.11. **Felek** megállapodnak, hogy a jelen **Szerződés** megkötésével minden, a jelen **Szerződés** tárgyában született - a jelen **Szerződés** részét nem képező - szóbeli és írásbeli megegyezés és megállapodás hatályát veszti.
- 17.12. Jelen **Szerződés** aláírásával a szerződő **Felek** kijelentik és elismerik, hogy a **Szerződés**ben foglaltakkal teljes mértékben egyetértenek és azt magukra nézve kötelezőnek ismerik el.
- 17.13. Jelen **Szerződést** aláírók kijelentik, hogy a **Szerződés** aláírásához szükséges felhatalmazással rendelkeznek.
- 17.14. A **Szerződésben** nem szabályozott kérdésekben a **Szerződés** tárgyával összefüggő jogszabályok, az 1993. évi LXXVIII. törvény és a 2013. évi V. törvény rendelkezései, az irányadóak.
- 17.15. Jelen **Szerződés Felek** cégszerű aláírásával 5 (öt) egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, melyből 1 (egy) példány **Bérbeadó**, 3 (három) példány a Tulajdonos, 1 (egy) példány pedig **Bérlő** birtokába kerül.

Törölt: 2

Törölt: kettő

Budapest,

Törökbálint,

Kovács Péter  
Polgármester**Tulajdonos**Orincsay Dániel      Banovic Aleksandra  
menedzsel      beszerzési és  
szolgáltatások igazgató      logisztikai igazgató  
**Bérlő**Csillik Kristóf  
szervezet vezető  
**Bérbeadó**

Törölt: Bérbeadó

**1. SZ. MELLÉKLET**

**A Bérlemény részletes leírása**

Cím:

Hrsz:

Bérlet tárgyának (ingatlanrészek) pontos körülírása:

< mindenképp rögzítendő: bérelt terület m<sup>2</sup>-ben >

## 2. SZ. MELLÉKLET

### Bérbeadó üzemeltetési rendje és előírásai

Bérbeadó üzemeltetési rendje, előírásai, házirend

Bérbeadó tűz-, munka- és balesetvédelmi ill. egyéb előírásai

**3. SZ. MELLÉKLET**

<az ingatlan állagát rögzítő állapotfelvétel, amennyiben készül>

Bérleti díj (2014. január 01. – 2014. december 31. időszakra):	<b>1.600.000,- Ft/év</b> , azaz <b>egymillió-hatszázezer forint/év</b> , mely összeg az ÁFA-t nem tartalmazza
Bérleti díj érvényessége:	2014. december 31.
Díjfizetés esedékessége:	Minden tárgyév június 30. napja
Teljesítés időpontja:	a mindenkor érvényes ÁFA törvény rendelkezése szerint; a szerződéskötés időpontjában az időszakos elszámolású szolgáltatásnyújtást az ÁFA törvény 58. §-a szabályozza
<b>Bérbeadó</b> bankszámla száma:	xxxxxxxx-xxxxxxxx-xxxxxxxx



Telenor Magyarország Zrt.  
Tervezési Igazgatóság  
Rádióhálózat Tervezési és Optimalizálási Osztály  
Cím: 2045 Törökbálint, Pannon út 1.

## **NYILATKOZAT**

A Telenor Magyarország Zrt. (a továbbiakban: Telenor), a

Budapest, XVI. Batthyány Ilona u 12, Szerb Antal Gimnázium

épületén tervezett bázisállomás építése kapcsán az alábbiakat rögzíti:

1. A bázisállomáson elhelyezett berendezések megfelelnek a gyártó cég által a Nemzeti Hírközlési Hatóságnál letétbe helyezett, az 5/2004. (2004. április 13.) IHM rendelet szerinti Megfelelőségi nyilatkozatoknak.
2. Az állomás üzemeltetése a Telenor birtokában lévő országos rádióengedélyben foglaltak szerint történik.
3. Az antennák által a környezetben létrehozandó elektromágneses tér tekintetében a bázisállomás eleget tesz a 63/2004. (VII. 26.) ESzCsM szerinti, a lakosságra vonatkozó határértékeknek.

Törökbálint, 2014. Június 04.

Telenor Magyarország Zrt.  
2045 Törökbálint, Pannon út 1.  
Adószám: 11177228-44  
HRSZ: 1874/015-01/19010  
Sorszáma: 66

**Novák Róbert**  
rádióhálózat-tervező mérnök





中兴通讯股份有限公司

ZTE CORPORATION

ZTE Plaza, Keji Road South, Hi-Tech Industrial Park, Nanshan District, Shenzhen, P.R.China

Tel: 86-755-26770000

Fax: 86-755-26771999 Postal Code: 518057

http://www.zte.com.cn

E-mail: szteintl@public.szptt.net.cn

### Declaration of ETSI Conformity

Ref. ID: ZX2011020915C

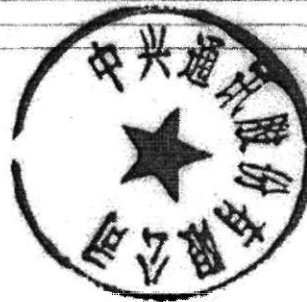
Date of Issue: February 10th 2011

The radio equipments including hardware and software which will be implemented in Telenor Hungary are fully designed based on 3GPP and comply with all relevant ETSI standards, the detailed information is as follows:

Model	Type	Manufacturer
BS8800	Indoor GSM/UMTS BTS	ZTE Corporation
BS8900A	Outdoor GSM/UMTS BTS	ZTE Corporation
BS8700	Distributed GSM/UMTS BTS	ZTE Corporation
BS8906	Micro GSM/UMTS BTS	ZTE Corporation
B8200	Baseband unit	ZTE Corporation
R8840	Remote radio unit	ZTE Corporation
R8880A	Remote radio unit	ZTE Corporation
R8882	Remote radio unit	ZTE Corporation
IBSC	BTS Controller	ZTE Corporation
RNC	Radio Network Controller	ZTE Corporation

### Complied ETSI Standards:

Acoustic	ETSI ETS 300 019-1-4
	ETSI ETS 300 753
LIAC	ETSI EN 301 489-1
	ETSI EN 301 489-23
	ETSI TS 125 113 V3.4.0
	ETSI EN 300 386
RF	ETSI EN 301 908-1
	ETSI EN 301 908-3
	ETSI EN 301 502
Power Supply	ETSI ETS 300 132-1
	ETSI ETS 300 132-2
	ETSI ETS 300 132-1
	ETSI ETS 300 132-2
	ETSI ETS 300 253
Environmental	ETSI ETS 300 019-1-3
	ETSI ETS 300 019-1-4
Lightening Protection	ETSI ETS 300 253
Storage	ETSI ETS 300 019-1-1
	ETSI ETS 300 019-2-3
	ETSI ETS 300 019-2-4
	ETSI ETS 300 019-2-1
Transport	ETSI ETS 300 019-1-2
	ETSI ETS 300 019-2-2



Mr Zhu Jinyun  
SVP & President of Sales Division IV  
ZTE Corporation



FAX

kinek	▪ Vámosi Emese
cég	▪ Telenor Magyarország Zrt.
fax	▪ (+36 1) 464-64-23
kitől	▪ Leskó Krisztina
tárgy	▪ Ilonatelep 1 (BP-1327) elvi társszolgáltatói hozzájárulás megújítása állomáslétesítéshez
dátum	▪ 2014. július 17.
oldalak	▪ 1

Kedves Emese!

A tárgyi helyszínen (1164 Budapest, Batthyány Ilona utca 12) tervezett állomáslétesítési kérelmükhöz a következő feltételekkel elvi hozzájárulásunkat adjuk:

- Évente kötelező OSSKI mérést ír elő a bérleti szerződés.
- Saját mikróhullámú összeköttetés létesítése esetén, 70GHz-es frekvencián Felső fekvést kérünk alkalmazni.
- Tervezéshez kérjük aktuális rajzunk figyelembe vételét!
- Az energiaellátó-rendszerüket a Magyar Telekom meglévő hálózatától függetlenül kérjük kiépíteni.
- Felhívjuk figyelmüket, hogy a Magyar Telekom bázisállomásaira történő betelepülések és bővítések dokumentációjához készülő autoCAD antennaelrendezéseket a következő formában kérjük megküldeni jóváhagyásra: a rajz egy file-ban, a modelltérben legyen szerkesztve, illetve a nyomtatási ábra (kerettel, rajzzal és táblázatokkal) is a modelltérben szerepeljen.
- Végleges társszolgáltatói engedélyt az elektronikus formátumban megküldött, egyeztetett – a Magyar Telekom antennajelöléseit is pontosan ábrázoló – antennaelrendezés, kiviteli terv és jóváhagyását követően tudunk kiadni.
- Jelen engedélyünk a kiadástól számított 6 hónapig érvényes, ennek leteltét követően új kérelmet szükséges benyújtani.

Tisztelettel:

TELEKOM NYRT.

rállatások igazgatóság  
1. Csarénny utca 4.

13

10-04/1928

Bárány József

Vagyongazdálkodási senior szakmai irányító

EGYÜTT. VELED

14

Leskó Krisztina

Vagyongazdálkodási menedzser

# Fax



Címzett/To:	Telenor Magyarország Zrt. Tóth Zsuzsanna	Feladó/From:	Krajnc Krisztina
Fax:		Fax:	06 1 288 36 00
Tel:		Tel:	06 70 366 60 70
Tárgy/Re.:	Elvi társszolgáltatói engedély: VF: 1072 Cinkota Telenor: BP-1327	Dátum/Date:	2014.06.20.

Kedves Zsuzsanna!

A jóváhagyásra benyújtott adatszolgáltatás alapján a Vodafone Mo. Zrt.

elvi társszolgáltatói hozzájárulását adja

a Telenor Magyarország Zrt.-nek 1164 Budapest, Batthyány Ilona u. 12. (hrsz: 116696) szám alatt található magastetősz helyszínre vonatkozóan állomás létesítése céljából az alábbi feltétellel:

- Végleges engedélyünk kiadásához Vodafone által elfogadott kiviteli terv szükséges
- Az áramellátás módját a Vodafone-tól függetlenül kérjük kialakítani
- Elvi engedélyünk 6 hónapig érvényes

Üdvözlettel:

Szabó Tamás  
Beruházási Főosztályvezető

Krajnc Krisztina  
Betelepülési Koordinátor

Vodafone Magyarország zrt.  
1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.  
Adóazonosító szám: 11895927-2-44  
338